



Međunarodni sud za krivično gonjenje
osoba odgovornih za teška kršenja
međunarodnog humanitarnog prava
počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije
od 1991. godine

Predmet br.: IT-04-74-T
Datum 11. januar 2007.
Original: FRANCUSKI

PRED PRETRESNIM VIJEĆEM III

U sastavu: sudija Jean-Claude Antonetti
sudija Árpád Prandler
sudija Stefan Trechsel
sudija Antoine Kesia-Mbe Mindua, rezervni sudija
Sekretar: g. Hans Holthuis
Nalog od: 11. januara 2007.

TUŽILAC

PROTIV

Jadranka PRLIĆA
Brune STOJIĆA
Slobodana PRALJKA
Milivoja PETKOVIĆA
Valentina ĆORIĆA
Berislava PUŠIĆA

**NALOG O PRIHVATANJU DOKAZNIH PREDMETA U VEZI SA SVJEDOKOM
ISMETOM POLJAREVIĆEM**

Tužilaštvo:

g. Kenneth Scott
g. Daryl Mundis

Odbrana:

g. Michael Karnavas i gđa Suzana Tomanović za Jadranka Prlića
gđa Senka Nožica i g. Peter Murphy za Brunu Stojića
g. Božidar Kovačić i gđa Nika Pinter za Slobodana Praljka
gđa Vesna Alaburić i g. Nicholas Stewart za Milivoja Petkovića
gđa Dijana Tomašegović-Tomić i g. Dražen Plavec za Valentina Ćorića
g. Fahrudin Ibrišimović i g. Roger Sahota za Berislava Pušića

PRETRESNO VIJEĆE III (dalje u tekstu: Vijeće) Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud),

BUDUĆI DA je na suđenju 12. i 13. decembra 2006. tužilaštvo zatražilo prihvatanje 10 dokaznih predmeta,¹ dok su branioci optuženog Stojića (dalje u tekstu: Stojićeva odbrana),² branioci optuženog Petkovića (dalje u tekstu: Petkovićeva odbrana)³ i branioci optuženog Pušića (dalje u tekstu: Pušićeva odbrana)⁴ zatražili prihvatanje po 2 dokazna predmeta koji se odnose na svjedočenje svjedoka Ismeta Poljarevića (dalje u tekstu: predloženi dokazni predmeti),

BUDUĆI DA je Vijeće svaki predloženi dokazni predmet ispitalo na temelju kriterija prihvatljivosti koji su definisani u Odluci o prihvatanju dokaznih predmeta od 13. jula 2006.,

BUDUĆI DA je Vijeće odlučilo prihvatiti uvrštavanje u spis dokaznih predmeta koji su označeni kao "prihvaćeni" u Dodatku koji je priložen uz ovu odluku zbog toga što su predočeni svjedoku Ismetu Poljareviću i što postoje zadovoljavajuće indicije o njihovoj relevantnosti, dokaznoj vrijednosti i vjerodostojnosti,

BUDUĆI DA, kad se radi o dokaznom predmetu P 01958, Vijeće odlučuje da ga označi radi identifikacije zbog toga što smatra da, ako se u konačnici pokaže da su izjave koje taj dokazni predmet sadržava dobijene mučenjem⁵ ili zlostavljanjem⁶, taj dokazni predmet ne može biti prihvaćen⁷,

¹ IC 00179.

² IC 00180.

³ IC 00181.

⁴ IC 00182.

⁵ Član 15 Konvencije Ujedinjenih nacija protiv torture i drugih surovih, neljudskih ili ponižavajućih kazni i postupaka od 10. decembra 1984. propisuje: "Svaka država članica se stara da izjava za koju se dokaže da je dobijena torturom ne može da bude navedena kao dokazni element u nekom postupku, osim protiv lica optuženog za torturu da bi se utvrdilo da je izjava data".

⁶ Član 21, paragraf 3(g) Statuta Međunarodnog krivičnog suda za bivšu Jugoslaviju propisuje: "Prilikom rješavanja po svim optužbama na osnovu ovog Statuta, optuženom se, uz puno poštovanje načela ravnopravnosti, garantuju sljedeća minimalna prava: [...] da ne bude primoran da svjedoči protiv sebe ni da prizna krivicu."

⁷ Imajući u vidu pravo optuženih da se smatraju nevinim na osnovu člana 21, paragraf 3 Statuta, Vijeće ne želi u ovoj fazi postupka prihvatiti da je Ismet Poljarević doista bio mučen.

ZBOG TIH RAZLOGA,

NA OSNOVU pravila 89 Pravilnika o postupku i dokazima,

ODOBRAVA zahtjev Pušićeve odbrane,

DJELIMIČNO ODOBRAVA ZAHTJEVE tužilaštva, te Stojićeve i Petkovićeve odbrane,

ODLUČUJE da je prikladno prihvatiti uvrštavanje u spis dokaznih predmeta koji su označeni kao "prihvaćeni" u Dodatku priloženom uz ovu odluku,

ODLUČUJE da je prikladno označiti radi identifikacije dokazne predmete označene kao "MFI" u Dodatku priloženom uz ovu odluku, **I**

ODBIJA preostali dio zahtjeva Petkovićeve odbrane zbog razloga koji su izloženi u Dodatku priloženom uz ovu odluku.

Sastavljeno na engleskom i na francuskom jeziku, pri čemu je francuska verzija mjerodavna.

/potpis na originalu/

Jean-Claude Antonetti,
predsjedavajući Vijeća

Dana 11. januara 2007.

U Haagu (Nizozemska)

[pečat Međunarodnog suda]

Dodatak

Broj dokaznog predmeta	Strana u postupku koja predlaže prihvatanje dokaznog predmeta	Prihvaćen/Nije prihvaćen/Označen radi identifikacije (MFI)
P 02131	Tužilaštvo	Prihvaćen
P 02177	Tužilaštvo	Prihvaćen
P 02455	Tužilaštvo	Prihvaćen
P 07158	Tužilaštvo	Prihvaćen
P 07183	Tužilaštvo	MFI (U očekivanju novog prijevoda)
P 07498	Tužilaštvo	Prihvaćen
P 08820	Tužilaštvo	Prihvaćen
P 09726	Tužilaštvo	Prihvaćen
P 09791	Tužilaštvo	Prihvaćen
IC 00170	Tužilaštvo	Prihvaćen
P 01958	Stojićeva odbrana	MFI (Do odlučivanja o presudi)
2D 00285	Stojićeva odbrana	Prihvaćen
P 03582	Petkovićeva odbrana	Nije prihvaćen (razlog: taj dokazni predmet nije predložen svjedoku)
4D 00472	Petkovićeva odbrana	Prihvaćen
P 07131	Pušićeva odbrana	Prihvaćen
6D 00216	Pušićeva odbrana	Prihvaćen